

# 25 - Missing Piece

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:13]** ---

I know this cold voice

**[00:17]** ---

Taking my friend

**[00:22]** ---

Maybe a little afraid you'll run away

**[00:26]** ---

But right now...

**[00:30]** ---

For this moment in time, I want to hold you tight

**[00:35]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:39]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[00:44]** ---

I'll take off and break all the way

**[00:49]** ---

For this moment in time, I just wanna be with you

**[00:53]** ---

By your side, I'm dreaming of the days

**[00:58]** ---

When I finally look up at the promised sky

**[01:02]** ---

I know I can change all the way

**[01:07]** ---

For the moment...

**[01:11]** ---

I just wanna hold you...

**[01:31]** ---

So, Your Highness, do you intend to reconcile with King Somand?

**[01:36]** ---

Of course.

**[01:38]** ---

When my brother stops ruling as an iron-fisted dictator and the order banishing me is withdrawn...

**[01:44]** ---

I will serve my brother with pleasure.

**[01:48]** ---

My older brother has no idea how grave the state of society is.

**[01:53]** ---

If his advisers are going to let him stay that way, then I will have to open his eyes.

**[01:59]** ---

I consider it my duty.

**[02:03]** ---

So you're saying, as a first step...

**[02:05]** ---

United Nations inspectors should be allowed into the country...

**[02:10]** ---

- ...but the King is currently refusing their entry?

- He can't refuse them forever.

**[02:16]** ---

If nothing were wrong, there wouldn't be unrest among the people.

**[02:19]** ---

And, in the event that the King refuses to comply, what will you do?

**[02:27]** ---

In that event... I will return. I don't care if it's only one...

**[02:33]** ---

...if a voice among my people asks for me...

**[02:36]** ---

...nothing will stop me.

**[02:40]** ---

I will return.

**[02:42]** ---

"Missing Piece"

**[02:54]** ---

And in the event that the King refuses to comply, what will you do?

**[03:03]** ---

In that event... I will return.

**[03:07]** ---

You planned this?

**[03:09]** ---

Yes, the basic outline.

**[03:11]** ---

And you expressly chose to tape it in Singapore.

**[03:16]** ---

Yes. The people of Raginei will be moved to see His Highness Rumaty risking his own safety...

**[03:21]** ---

...to be near his country.

**[03:24]** ---

Hm, I see.

**[03:26]** ---

And was it also your idea to have it continuously rebroadcast like this?

**[03:29]** ---

By repeating it, we'll heighten the wave of sympathy from the people of Raginei.

**[03:34]** ---

Commendable, in both strategy and substance.

**[03:38]** ---

Thank you.

**[03:40]** ---

And the next step?

**[03:42]** ---

Already in motion.

**[03:44]** ---

But, knowing His Highness, he's not going to keep doing just as I say...

**[03:47]** ---

Well, that's better than a bad actor who can't talk without a script in his hand; no good would come of that.

**[03:53]** ---

By the way, have you gotten any updates on Raginei from Carl?

**[03:57]** ---

Apparently there was a massive crack-down on anti-government forces at the beginning of this month.

**[04:03]** ---

It's practically a Reign of Terror.

**[04:05]** ---

And no one in the palace has realized how bad things are...

**[04:09]** ---

...or else somebody is making sure they don't...

**[04:13]** ---

That "somebody" is who Eugene's going there to see...

**[04:17]** ---

...via his sister-in-law's connections.

**[04:19]** ---

And Kajika hasn't been much trouble?

**[04:21]** ---

...because she arrives in Singapore tomorrow.

**[04:24]** ---

To join His Highness Rumaty?

**[04:27]** ---

Yes.

**[04:28]** ---

I forbade her coming, but it was useless.

**[04:31]** ---

I'm sure.

**[04:32]** ---

Well, goodbye for now.

**[04:38]** ---

*Only this far, though.*

**[04:41]** ---

*I won't let Kajika go any further.*

**[04:43]** ---

*Because, at any moment, civil war could erupt in Raginei.*

**[04:50]** ---

M--miss Kajika! You said you were going to the store!

**[04:53]** ---

T--this is...!

**[04:56]** ---

Right! Carl's apartment.

**[04:58]** ---

Burnsworth and Rosenthal are rivals!

**[05:02]** ---

What on earth are we here for?

**[05:04]** ---

To ask if Mustafa's really safe.

**[05:07]** ---

Carl can tell me what's really going on in the Raginei Royal Palace.

**[05:12]** ---

But wow, executives' schedules are supposed to be secret, so how did you figure his out?

**[05:17]** ---

I didn't.

**[05:21]** ---

So we'll just have to wait, won't we?

**[05:23]** ---

With no idea when he's coming back?

**[05:25]** ---

No worries! I know for sure he's in New York today.

**[05:51]** ---

Are you alright, young master?

**[05:54]** ---

Just a little tired.

**[05:56]** ---

And no wonder.

**[05:58]** ---

It's insane, the way you've been going without enough sleep for the last few months.

**[06:02]** ---

If you have a goal...

**[06:04]** ---

you can leap any hurdle, no matter how high.

**[06:08]** ---

*By the way, you like Kajika, don't you?*

**[06:14]** ---

*I'll give her, if you want her.*

**[06:19]** ---

*It is all up to her.*

**[06:23]** ---

This is the time to stand firm.

**[06:27]** ---

My father may be older now, but his spirit's still vigorous.

**[06:31]** ---

I've managed to fool his eagle eyes while I make preparations for the coup.

**[06:36]** ---

Since I played the good son for so long...

**[06:39]** ---

...he still regards me without suspicion, doesn't he?

**[06:41]** ---

Don't worry. The Chairman's inclinations have been thoroughly checked out.

**[06:46]** ---

What's more important today is that you hurry and get some rest.

**[06:49]** ---

Right... I will.

**[07:08]** ---

Is everything alright?

**[07:09]** ---

Mm-hmm.

**[07:18]** ---

The sun's going down. He's never coming.

**[07:25]** ---

Kajika!

**[07:28]** ---

Carl!

**[07:31]** ---

What are you doing here, Kajika?

**[07:32]** ---

I had something I wanted to ask you.

**[07:34]** ---

Do you have a minute?

**[07:36]** ---

Yes, of course.

**[07:38]** ---

Uh--um, but...

**[07:41]** ---

Wait here for a bit, Toranosuke.

**[07:44]** ---

It's easier to talk with just two people.

**[07:47]** ---

S--sure, but...!

**[08:01]** ---

No one's here, so make yourself at home.

**[08:08]** ---

Wow, you have a lot of room in here. You live alone?

**[08:12]** ---

Yes, except for a housekeeper who looks after things for me.

**[08:16]** ---

How about some tea instead of coffee?

**[08:23]** ---

So, what did you want to ask me?

**[08:28]** ---

Mustafa is on his way to Raginei.

**[08:30]** ---

Eugene? For what purpose?

**[08:33]** ---

He's going to attend King Somand's tea ceremony and meet with Quinza.

**[08:37]** ---

His traditional tea ceremony?

**[08:39]** ---

He's going with a woman named Glücksköld.

**[08:42]** ---

Glücksköld?

**[08:45]** ---

The Swedish hotel magnates, if I'm not mistaken...

**[08:48]** ---

In that case, there's nothing to worry about.

**[08:52]** ---

The royal family appears to be doing everything in their power to promote the Glücksköld's hotel operations.

**[08:56]** ---

As long as Eugene is their guest, no one can try anything funny on him.

**[08:59]** ---

Really? If you say so, Carl, that's a relief.

**[09:03]** ---

I wanted to go with him, but I'll be in Singapore as of tomorrow.

**[09:07]** ---

Singapore?

**[09:08]** ---

Yeah, where Rumaty is.

**[09:11]** ---

I saw the interview on TV.

**[09:13]** ---

The only image I had had of him from when we met in Raginei was of a bratty kid...

**[09:17]** ---

...but he seemed extremely mature.

**[09:19]** ---

He's studied with Lee-Leng and gone to great pains getting that way.

**[09:22]** ---

I mean, really, it's not like anyone is born royal.

**[09:25]** ---

Well, you're the American version of an aristocrat...

**[09:29]** ---

An aristocrat?

**[09:32]** ---

Dad's Dad, and I'm me.

**[09:36]** ---

I'm not a "rubbing elbows with the rich and powerful" kind of girl.

**[09:39]** ---

Dad knows it, too, and he leaves me alone about it.

**[09:46]** ---

What?

**[09:48]** ---

You and your dad really understand each other.

**[09:52]** ---

I'm jealous.

**[09:55]** ---

Carl...

**[09:59]** ---

My mother and father may share our blood, but we were beyond perfect strangers.

**[10:04]** ---

All my father wanted from me...

**[10:06]** ---

...was for me to excel as successor to the Rosenthal line.

**[10:12]** ---

To him, I'm a subordinate.

**[10:15]** ---

I exist only to protect the fortune he built.

**[10:19]** ---

If I were to disappoint him, I would be cast aside.

**[10:24]** ---

Carl... that's so...

**[10:27]** ---

But in the end, you can't deny blood.

**[10:33]** ---

My father has dreams for me, and I...

**[10:39]** ---

He's gotten old.

**[10:41]** ---

An inflexible leader whose way of running the company is to pursue his own revenge.

**[10:44]** ---

And that, our foundation doesn't need.

**[10:49]** ---

Carl, stop it!

**[10:52]** ---

Such things should never even be put to words! The more you say, the more you'll suffer!

**[10:58]** ---

You can't just open the door and invite sorrow in!

**[11:08]** ---

Kajika...

**[11:18]** ---

Carl! We know you're in there! Stop hiding and get out here!

**[11:22]** ---

- Who is that?
- My big sisters.

**[11:24]** ---

- Your sisters?
- Stay here.

**[11:26]** ---

- But--!
- I'll be right back.

**[11:40]** ---

- Hey! Get out here, Carl!
- Open up this instant, we need to talk to you!
- Are you in there?

**[11:44]** ---

*Answer the door! We know you're in there! Carl!*

**[11:48]** ---

*Open up, Carl!*

**[11:56]** ---

OK, what is it?

**[11:58]** ---

How about you give us an explanation?

**[12:01]** ---

We call, and we call, and we get ignored!

**[12:03]** ---

Yeah! Just who in the hell do you think you are?

**[12:06]** ---

Dad told us the truth!

**[12:08]** ---

Reducing our allowances to a pittance was *your* idea!

**[12:12]** ---

Oh, sure. And?

**[12:13]** ---

What? "Oh, sure?!"

**[12:15]** ---

- My God!
- How dare you just shamelessly say that?!

**[12:18]** ---

*Impudent brat! (etc.)*

**[12:21]** ---

*They are Carl's big sisters? They're... intense.*

**[12:26]** ---

*Our father agrees with me on this.*

**[12:30]** ---

*How exactly is \$100,000 dollars a month a pittance?*

**[12:33]** ---

*What, do you think you're head of the family already?*

**[12:35]** ---

*If it came down to it, he could give us the inheritance right now!*

**[12:38]** ---

*- I'm the eldest daughter, I have more right to it than you do!*

*- Yeah!*

**[12:43]** ---

*Sisters... don't you think you should take our father a little more seriously?*

**[12:49]** ---

*Our father, perpetually marrying and divorcing, is an unparalleled skirt-chaser.*

**[12:53]** ---

*S--so what?*

**[12:56]** ---

*Even now, he's seeing several women.*

**[13:00]** ---

*It's entirely possible that out of that group, one of them could end up leading him back to the altar.*

**[13:08]** ---

*So what are you trying to say?*

**[13:11]** ---

*If he weighed his love for all of you against his love for his new wife...*

**[13:15]** ---

*which do you think would win?*

**[13:19]** ---

*In that case... it's easy to guess where the bulk of the fortune would go.*

**[13:28]** ---

*I would recommend buttering him up while you still can.*

**[13:33]** ---

*And meanwhile, I have business to attend to. Please, excuse me.*

**[13:45]** ---

*Carl!*

**[14:11]** ---

*Now where did all that vim and vigor go?*

**[14:14]** ---

*It's been umpteen years since it happened, but still... You're pathetic!*

**[14:21]** ---

*How about crying like you did then, like a little baby bird?*

**[14:27]** ---

*From the bottom of that well, you were begging me, sobbing...*

**[14:32]** ---

*"Help!" "Get me out of here!"*

**[14:36]** ---

*Stop it...!*

**[14:37]** ---

*Trying to control us in father's place?*

**[14:40]** ---

*You have a lot of nerve!*

**[14:42]** ---

*Please, stop!*

**[14:45] ---**

STOP!

**[14:51] ---**

Carl!

**[15:22] ---**

You damned--!

**[15:28] ---**

- Eek!

- Oh my God!

- My clothes!!

**[15:32] ---**

Who the heck is this kid? Your girlfriend?

**[15:35] ---**

Idiots!

**[15:36] ---**

Preying on someone else's weakness is lower than low! You should be ashamed!

**[15:42] ---**

Did that cool you down a little?

**[15:45] ---**

Do you want some more?

**[15:48] ---**

We'll get you for this!

**[15:58] ---**

I think I overdid it a little.

**[16:01] ---**

Carl! Are you OK?

**[16:03] ---**

I--I'm fine. I think it's receding.

**[16:07] ---**

It is? I'm so glad.

**[16:12] ---**

Carl...

**[16:18] ---**

That's the second time I've had you save me.

**[16:22] ---**

You only ever see me at my most pathetic.

**[16:24] ---**

You talk like we're strangers! It's OK.

**[16:28] ---**

I think I told you once that when I was six, I fell down a well.

**[16:35] ---**

On the morning of my second day in the well...

**[16:38] ---**

my sisters found me.

**[16:44] ---**

Big sis, help! Please!

**[16:50] ---**

- Big sis...

- Although I asked for their help, weeping...

**[16:54]** ---

They just sneered down at me.

**[17:01]** ---

It was so cold, so dark... I thought I was going to die.

**[17:07]** ---

Carl...

**[17:11]** ---

My mother, who abandoned me at birth...

**[17:14]** ---

my sisters, creatures of pure hate...

**[17:17]** ---

At some point, I started to hate the very gender...

**[17:25]** ---

That's how I was... until I met you.

**[17:35]** ---

Even if you can't stop trembling... that's OK. Let your body do what it wants.

**[17:42]** ---

There's nothing to be ashamed of.

**[17:45]** ---

Relax...

**[17:48]** ---

It's OK... we'll turn all the lights on...

**[17:53]** ---

...so you can put your mind at ease...

**[17:56]** ---

...at ease...

**[18:01]** ---

Meeting you...

**[18:03]** ---

...changed me.

**[18:08]** ---

You're warm.

**[18:15]** ---

I want you by my side.

**[18:25]** ---

You're the only girl...

**[18:28]** ---

...I can open my heart to.

**[18:32]** ---

Carl...

**[18:37]** ---

I--it must be a shock to hear all of this so suddenly.

**[18:40]** ---

Mm... mm-hmm.

**[18:42]** ---

*I'm surprised I said it, too.*

**[18:44]** ---

*But my feelings for you are real.*

**[18:48]** ---

*I don't mean right away, of course.*

**[18:50]** ---

*Just think about it.*

**[18:54]** ---

*I'll wait...*

**[18:57]** ---

*...forever.*

**[19:03]** ---

*Thank you. I'm glad.*

**[19:08]** ---

*Can I make one request?*

**[19:10]** ---

*W--what is it?*

**[19:12]** ---

*Don't talk about me being the only one...*

**[19:15]** ---

*...instead, try to open your heart to other women, too.*

**[19:19]** ---

*Kajika...*

**[19:21]** ---

*You said it was your mother and sisters...*

**[19:24]** ---

*...that made you hate women.*

**[19:27]** ---

*I know it was painful, but...*

**[19:30]** ---

*...it doesn't make sense to extend your dislike to other women.*

**[19:33]** ---

*Is it true, you really like me?*

**[19:37]** ---

*Yes.*

**[19:38]** ---

*If you put a wall up right away because someone is female...*

**[19:42]** ---

*...you really hurt your chances of meeting someone wonderful.*

**[19:50]** ---

*Right.*

**[19:54]** ---

*Wrong!*

**[19:57]** ---

*You're still a bud that hasn't bloomed into a flower.*

**[20:00]** ---

*- You wouldn't understand if I told you.*

- Sorry, it's the 29th.

**[20:06]** ---

- Any girl that appeared, no matter how wonderful...

- Well, then, it has nothing to do with us, don't you think?

**[20:11]** ---

...would look dull and faded to me now.

**[20:15]** ---

- Kajika?!

- It's been a while!

**[20:17]** ---

The first spring breeze that touched me is the only one I want.

**[20:21]** ---

That's how deeply I'm in love with you.

**[20:26]** ---

And that's why, to get you...

**[20:30]** ---

I would do anything!

**[20:34]** ---

As long as I can have you by my side...

**[20:37]** ---

I don't care...

**[20:39]** ---

I'll sell my soul to the devil!

**[20:52]** ---

Where's Rumaty?

**[20:54]** ---

He's a bit worn out from all the running around.

**[20:57]** ---

I guess King Somand has seen Rumaty's interview by now, huh.

**[21:01]** ---

He's probably pretty mad.

**[21:03]** ---

Reconciliation with King Somand will be difficult, I'm sure.

**[21:07]** ---

His Highness knew that and acted anyway.

**[21:11]** ---

I understand... but it's painful. They're brothers.

**[21:15]** ---

Yes...

**[21:17]** ---

...for His Highness Rumaty, who knows what it is to love and to be loved...

**[21:22]** ---

...it must hurt deeply.

**[21:26]** ---

What?

**[21:27]** ---

That was a weird way of putting it.

**[21:29]** ---

*It sounds like you're saying you don't have that kind of a heart yourself.*

**[21:35]** ---

*Maybe I don't.*

**[21:38]** ---

*When I was five, my mother passed away in a Swiss sanatorium.*

**[21:42]** ---

*Right, you've told me before...*

**[21:45]** ---

*I remember even when they said she'd died, it didn't really hit me.*

**[21:49]** ---

*I'm a cold-hearted son.*

**[21:52]** ---

*Lee-Leng...*

**[21:56]** ---

*Back then, Lee-Leng didn't look at anything.*

**[21:59]** ---

*Just stared around him, glassy-eyed.*

**[22:02]** ---

*He didn't go to school back then or have any friends...*

**[22:05]** ---

*...just went through his special gifted student curriculum.*

**[22:15]** ---

*Whenever I remember the look in his eyes, something catches in my throat.*

**[22:21]** ---

*Two more hours to Singapore!*

**[22:24]** ---

*Yeah...*

**[22:31]** ---

*They're all lonely...*

**[22:33]** ---

*Carl... Mustafa... Lee-Leng... Rumaty...*

**[22:39]** ---

*...even though they're all people others can't help but envy.\**

**[22:45]** ---

*It makes you wonder...*

**[22:48]** ---

*...what would true happiness be?*

**[23:01]** ---

*I can't stand feeling this distance,*

**[23:09]** ---

*So I'm starting to search for your heart.*

**[23:16]** ---

*Because you were always at my side, protecting me.*

**[23:23]** ---

*And I'm afraid of being alone.*

**[23:29]** ---

Though it's been a long time, everyone's just the same.

**[23:37]** ---

Whether sleeping now, or crying, I want to see your smiling face.

**[23:44]** ---

Because I will love you, with heart overflowing.

**[23:52]** ---

Don't turn away, look at me. I believe in you.

**[23:59]** ---

So, no one else knows our secret thoughts

**[24:07]** ---

The blue sea of a strong and beautiful time.

**[24:14]** ---

In those arms, in that embrace, I'm alive.

---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:17:50 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:17:50 UTC by whimsee